

CHAPTER 4

CHAPITRE 4

**An Act to Amend the
Electricity Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'électricité**

Assented to April 24, 2012

Sanctionnée le 24 avril 2012

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 143.1 of the Electricity Act, chapter E-4.6 of the Acts of New Brunswick, 2003, is amended

1 L'article 143.1 de la Loi sur l'électricité, chapitre E-4.6 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003, est modifié

(a) in subsection (7)

a) au paragraphe (7)

(i) in paragraph (a) of the English version by striking out "and" at the end of the paragraph;

(i) par la suppression de « and » à fin de l'alinéa (a) de la version anglaise;

(ii) by striking out the period at the end of the paragraph (b) and substituting a comma followed by "and";

(ii) par la suppression du point à la fin de l'alinéa b) et son remplacement par un point-virgule;

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(iii) par l'adjonction après l'alinéa b) de ce qui suit :

(c) an offset amount, as determined in accordance with the regulations, that is included in the charges, rates and tolls charged by the Distribution Corporation during the out of service period for the purchase of electricity that, but for the project, would in the normal course have been generated at the Point Lepreau nuclear generating station and supplied to the Distribution Corporation by the Nuclear Corporation during the out of service period.

c) un montant pour opérer compensation, déterminé conformément aux règlements, et dont il est déjà tenu compte dans les taux, tarifs et droits demandés par la Corporation de distribution pendant la période d'interruption de service pour l'électricité qui normalement aurait été produite par la Centrale nucléaire de Point Lepreau n'eut été du projet et qui normalement aurait été achetée à la Corporation d'énergie nucléaire pendant cette même période.

(b) in subsection (8), by striking out “shall be deemed to be necessary to carry out the project” and substituting “shall be deemed to be prudent and necessary to carry out the project”.

2 Section 149 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (1.1) the following:

(1.2) determining the offset amount referred to in paragraph 143.1(7)(c);

(b) in subsection (4) by striking out “paragraph (1)(1.1)” and substituting “paragraph (1)(1.1) or (1.2)”.

3 This Act shall be deemed to have come into force on March 28, 2008.

b) au paragraphe (8), par la suppression de « sont réputés nécessaires à la réalisation du projet » et son remplacement par « sont réputés prudents et nécessaires à la réalisation du projet ».

2 L'article 149 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par l'adjonction après l'alinéa 1.1) de ce qui suit :

1.2) déterminant le montant pour opérer compensation visé à l'alinéa 143.1(7)c);

b) au paragraphe (4), par la suppression de « l'alinéa (1)1.1) » et son remplacement par « l'alinéa (1)1.1) ou 1.2) ».

3 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 28 mars 2008.